

Н. А. Добролюбов

Лаокоон,

или о границах живописи и поэзии. Соч. Лессинга. Перевод Е. Эдельсона. Москва. 1859.

Н. А. Добролюбов. Литературная критика  
М., ГИХЛ, 1961

[OCR Бычков М. Н.](#)

В "Современнике" 1857 помещен был целый ряд статей о Лессинге, в которых довольно подробно рассматривалось значение его для современной ему Германии<sup>1</sup>. Те из наших читателей, которые помнят эти статьи, порадуются вместе с нами появлению русского перевода одного из капитальных произведений германского критика. "Лаокооном" Лессинг создал новую теорию поэзии, внесши в нее жизнь и разбивши мертвенную формалистику, которая господствовала до тех пор во всех эстетиках. С чрезвычайной ясностью и силою мысли, с неотразимой логической убедительностью он доказал, что существенный предмет поэзии, в отличие от всех других искусств и особенно от живописи, составляет -- *действие*. Не самые предметы должна изображать поэзия, а их действие на душу человека; не описывать красоту должен поэт, а передать нам то впечатление, какое она производит: тогда мы сами уже в состоянии будем представить себе и образ, произведший это впечатление. Самый же образ недоступен во всей своей полноте и яркости слову поэта: полное и точное изображение нужно предоставить живописи. Таковы существенные положения, развитые Лессингом в "Лаокооне". Ими он изгонял из поэзии все мертвенное, все чуждое миру души человеческой. "Лаокоон" произвел решительный переворот в литературных теориях Германии. Гете сам сознается, "что "Лаокоон" разом разрушил в нем и в его молодых сверстниках искаженное понятие о том, что поэзия должна подражать живописи"<sup>2</sup>. С появлением "Лаокоона" *жизнь* в своем течении, а не бездушная форма признана существенным содержанием поэзии.

Без сомнения, "Лаокоон" не останется без пользы для литературного образования и нашей публики, в которой еще так смутны теории изящного. Нельзя не поблагодарить переводчика за его полезный труд, исполненный им очень добросовестно. При переводе "Лаокоона" находится небольшое предисловие, в котором г. Эдельсон излагает свой взгляд на труд перевода классических произведений из иностранных литератур. С мнениями его вообще нельзя не согласиться и нельзя не поблагодарить его, что он в своем собственном труде остался верен своим воззрениям.

## ПРИМЕЧАНИЯ

\* Составлены редакцией на основании примечаний к Собранию сочинений Н. А. Добролюбова в трех томах, Гослитиздат, М. 1950--1952.

Тексты настоящего однотомника печатаются по изданию Собрания сочинений Н. А. Добролюбова в трех томах, Гослитиздат, М. 1950--1952 гг. В прямых скобках [] приведены те места, которые были изъяты по требованию цензуры из первоначальных журнальных публикаций статей и восстановлены впоследствии в первом издании Сочинений Добролюбова, подготовленном к печати Н. Г. Чернышевским в 1862 г. Все редакционные уточнения журнального текста даны в угловых скобках.

## "ЛАОКООН" СОЧ. ЛЕССИНГА

"Современник", 1859, кн. VI (ценз. разр. 12/VI), отдел "Новые книги", стр. 352; без подписи.

<sup>1</sup> Речь идет о статьях Н. Г. Чернышевского "Лессинг и его время, его жизнь и деятельность" ("Современник", 1856, кн. X--XII; 1857, кн. I, III, VI).

<sup>2</sup> Об этом писал Гете в "Поэзии и правде".